



Shona (chiShona)

Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana,
noMweya Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu, Uye
rudo rwaMwari, Uye Kudya kweMweya
Mutsvene Iva nemi mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi),
ngatitendeike zvivi zvedu, Uye saka
gadzirira isu kuti tipemberere
zvakananzika zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari
Wemasimbaose Uye kwauri, hama
dzangu, Kuti ndakatadza kwazvo,
Mumifungo yangu uye mumashoko
angu, Pane zvakadaita uye pane
zvakadaitadza kuita, Kuburikidza
nemhosva yangu, Kuburikidza
nemhosva yangu, kubudikidza
nenzvimbo yangu inorwadza kwazvo;
Naizvozvo ini ndinobvunza
kurumbidzwa Mary, Vatumwa
nevatvene vese, Uye iwe, hama
dzangu nehanzvadzi, kunyengeterera
kuna Jehovha Mwari wedu.

Corsican (corsu)

Ritratti introduttive

Segnu di a croce

In u nome di u babbu, è di u
figliolu, è di u Spìritu Santu.

Amen

Salutazione

A grazia di u nostru Signore
Ghjesù Cristu, È l'amore di
Diu, E a cummone di u Spìritu
Santu esse cun voi tutti.

È cù u vostru spìritu.

Attu penitenziale

Fratelli fratelli (Fratelli è
Sorelle), ci ricunnisciute Our
Pins, E cusì preparate noi
stessi per celebrà i misteri
sacri.

Mi cunfessu di Diu

Omnipotente È à tè, i mo
fratelli è surelle, chì aghju
assai peccatu, In i mo
pinsamenti è in e mo parolle,
In ciò chì aghju fattu è in ciò
chì aghju fiascatu di fà, à
traversu a mo culpa, à
traversu a mo culpa,
attraversu a mo culpa più
preghiera; dunque vi scurdate
benedetta maria sempre
vèrgine, Tutti l'ànghjuli è i
Santi, È voi, i mo fratelli è
surelle, Pregà per mè à u
Signore u nostru Diu.

Shona (chiShona)

Mwari waMasimba ngaatinzwire ngoni,
Tikanganwirei zvivi zvedu, uye
kutiunzira kuupenyu hwusingaperi.

Ameni

Kyrie

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-soro.
uye panyika rugare kuvanhu vane
chido chakanaka. Tinokurumbidzai,
tinokuropafadza, tinokudai,
tinokurumbidzai, tinokutendai nokuda
kwekubwinya kwenyu kukuru, Ishe
Mwari, Mambo wekudenga, O Mwari,
Baba vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu,
Mwanakomana Akaberekwa
Mumwechete, Ishe Mwari, Gwayana
raMwari, Mwanakomana waBaba,
unobvisa zvitadzo zvapasi. tinzwirei
ngoni; unobvisa zvitadzo zvapasi.
gamuchirai munyengetero wedu; ugere
kurudyi rwaBaba. tinzwirei ngoni.
Nokuti imi moga ndimi Mutsvene. imi
moga ndimi Jehovha. imi moga ndimi
Wokumusorosoro. Jesu Kristu, noMweya
Mutsvene. mukubwinya kwaMwari
Baba. Amen.

Unganidza

Ngatinamatei.

Ameni.

Corsican (corsu)

Diu Ommighty Diu hà pietà di
noi, Perdona i nostri peccati,
è ci porta à a vita eterna.

Amen

Kyrie

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Cristu, anu misericordia.

Cristu, anu misericordia.

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Gloria

Gloria à Diu in u più altu, è in
a terra di a Terra à a ghjente
di a bona vuluntà. Ti
sguassemu, Ti benedica, ti
adoremu, glurifichemu, Vi
daraghju grazie per a vostra
grande gloria, Signore Diu, rè
Celestinale, O Diu, Babbu
Onnipotente. Signore Ghjesù
Cristu, solu figliolu principia,
Signore Diu, l'asch di Diu,
figliolu di u babbu, ti caccia i
peccati di u mondu, Hè
misericordia di noi; ti caccia i
peccati di u mondu, riceve a
nostra preghiera; Sì pusatu à
a manu diritta di u babbu,
Media di noi. Per voi solu sò u
Santu, Solu s'è u Signore, s'è
solu s'è i più altu, Ghjesù
Cristu, Cù u Spìritu Santu, In a
gloria di Diu u babbu. Amen.

Recullà

Preghjemu.

Amen.

Shona (chiShona)

Liturgy yeshoko

Kutanga kuverenga

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Pisarema Reperi

Kuverenga kwechipiri

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Vhangeri

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Kuverenga kubva muEvhangeri inoera maererano naN.

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

Vhangeri raShe.

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu Kristu.

Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe chete, Baba vemasimba ose, muiti wedenga nenyika, pazvinhu zvose zvinoonekwa nezvisingaoneki.

Ndinotenda muna Ishe mumwe Jesu Kristu, Mwanakomana Akaberekwa ari Mumwechete waMwari, akaberekwa naBaba makore ose asati avapo. Mwari anobva kuna Mwari, Chiedza kubva kuChiedza, Mwari wechokwadi kubva kuna Mwari wechokwadi, akaberekwa, asina kuitwa, anoenderana naBaba; kubudikidza naye zvinhu zvose zvakaitwa. Akaburuka kudenga nokuda kwedu isu vanhu uye nokuda kworuponeso rwedu. uye neMweya Mutsvene akaitwa munhu weMhandara Maria, akava munhu. Nekuda kwedu

Corsican (corsu)

Liturgia di a parolla

Prima lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Salmu di rispettu di

Seconda lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Vangelu

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiritu.

Una lettura da u Santu

Vangelu secondu u N.

Gloria à tè, O Signore

U Vangelu di u Signore.

LORIE TOPU, Signore, Ghjesù Cristu.

Prufessiunale di a Fede

Credu in un Diu, u babbu Omnipotente, Produttore di u Celu è a Terra, di tutte e cose visibili è invisibili. Credu in un Signore Ghjesù Cristu, u solu figliolu di Diu, natu di u babbu prima di tutte l'età. Diu Di Diu, Luce da luce, Diu veru da u veru Diu, Benneden, micca fattu, consubstanale cù u Babbu; attraversu ellu tutte e cose sò stati fatte. Per noi i so è per a nostra salvezza hè falata da u celu, è da u Spìritu Santu era Incarnatu di a Vergine Maria, è diventò omu. Per u nostru vellutu ch'era cruciduratu in Pontius Pilatu,

Shona (chiShona)

akarovererwa pamuchinjikwa pasi paPondio Pirato; akafa akavigwa. akamukazve nezuva retatu maererano neMagwaro. Akakwira kudenga uye agere kuruoko rworudyi rwaBaba. Achauyazve mukubwinya kuti mutonge vapenyu navakafa uye umambo hwake hahungavi nomugumo. Ndinotenda muMweya Mutsvene, Ishe, mupi wehupenyu, unobva kuna Baba noMwanakomana. uyo anonamatwa uye anokudzwa kuna Baba neMwanakomana. akataura kubudikidza navaprofita. Ndinotenda muChechi imwe chete, tsvene, yekatorike nemaapostora. Ndinoreurura rubhabhatidzo rumwechete rwekuregererwa kwezvitadzo uye ndinotarisira kumutswa kwevakafa uye noupenyu hwenyika inouya. Amen.

Kuseka

Munamato Universal

Tinonamata kuna Jehovha.

Ishe inzwi munyengetero wedu.

Liturgy yeEucharist

Offertory

Mwari ngaavongwe nokusingaperi.

Namata, hama (hama nehanzvadzi) kuti chibayiro changu uye chenyu zvingafadza Mwari, Baba vemasimba ose.

Corsican (corsu)

Soffrò a morte è hè stata enterrata, è rosa torna à u terzu ghjornu in cunfurmità cù l'Scritture. Hà ascusu in u celu è hè assittatu à a manu diritta di u babbu. Ellu vene di novu in gloria per ghjudicà a vita è i morti è u so regnu ùn averà micca fine. Credu in u Spìritu Santu, u Signore, u Signore, u Signore, u ron di a vita, chì procede da u babbu è u figliolu, Quale cù u babbu è u Figliolu hè aduatamente è glubatu, chì hà parlatu attraversu i prufeti. Credu in una sola chjesa, catolica è apostolica. A cunfissu un battesimu per u pardonu di i peccati è aghju aspettu à a risurrezzione di i morti è a vita di u mondu à vene. Amen.

In casa

Preghiera universale

Pregemu à u Signore.

Signore, sente a nostra preghiera.

Liturgia di l'Euchariu

AFFERTITURA

Beatu sia Diu per sempre.

Prega, partalli (I Fratelli è Sorelle), chì u mo sacrificiu è u vostru Pò esse accettabile à Diu, u babbu ammighy.

Shona (chiShona)

Jehovha ngaagamuchire chibayiro
pamaoko enyu nokuda
kwokurumbidzwa nokubwinya kwezita
rake. kuti zvitinakire uye zvakanaka
zveChechi yake tsvene yose.

Ameni.

Munamato weYukaristiya

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Simudzai mwoyo yenyu.

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

Ngativongei Jehovha Mwari wedu.

Kwakarurama uye kwakarurama.
Mutsvene, mutsvene, mutsvene
Jehovha Mwari wehondo. Denga
nenyika zvizere nekubwinya kwenyu.
Hosana* kumusoro-soro!
Ngaarumbidzwe iye unouya nezita
raShe. Hosana* kumusoro-soro!

Chakavanzika chekutenda.

Tinoparidza rufu rwenyu, imi Jehovha,
uye ugopupura Kumuka kwako
kusvikira wadzoka zvakare. Kana kuti:
Patinodya Chingwa ichi uye tichinwa
mukombe uyu, tinoparidza rufu
rwenyu, Jehovha, kusvikira wadzoka
zvakare. Kana kuti: Tiponesei,
Muponesi wenyika. nokuda
kweMuchinjikwa wako uye nokumuka
kuvakafa makatisunungura.

Ameni.

Chirairo cheChidyo

Corsican (corsu)

Chì u Signore accetta u
sacrificiu à e vostre mani Per
u elogiu è a gloria di u so
nome, Per u nostru bonu è u
bonu di tutta a famiglia santa.

Amen.

Preghiera eucarista

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spirititu.

Alzate i vostri cori.

Li alzemu finu à u Signore.

**Andemu à ringrazià u Signore
di u nostru Diu.**

Hè ghjustu è ghjustu.

Santu, Santu, Santu Soru Diu
di Diu. U celu è a Terra sò
pieni di a vostra gloria.

Hosanna in u più altu.

Benedettu hè quellu chì vene
in u nome di u Signore.

Hosanna in u più altu.

U misteru di a fede.

Proclamemu a vostra morte,
O Signore, è professate a
vostra risurrezzione Finu à
vultà di novu. O: Quandu
manghjemu stu pane è beie
sta tazza, proclamemu a
vostra morte, O Signore, Finu
à vultà di novu. O:
Salvateciamu, Salvatore di u
mondu, Per a vostra croce è a
risurrezzione Avete stabilitu
liberu.

Amen.

Ritu di cummunioni

Shona (chiShona)

Pakuraira kweMuponesi uye
tichiumbwa nedzidziso youmwari,
tinotsunga kuti:

Baba vedu vari kudenga. zita renyu
ngarikudzwe noutsvene; umambo
hwenyu ngahuuye. kuda kwenyu
ngakuitwe panyika sezvazviri kudenga.
Tipei nhasi chingwa chedu chamazuva
namazuva. uye mutiregerere kudarika
kwedu. sezvatinokangamwirawo
vanotitadzira; uye musatipinza
pakuidzwa; asi mutisunungure pakuipa.

Tinunurei, Ishe, tinokumbira, kubva
kune zvakaipa zvose. nenyasha tipei
rugare pamazuva edu. kuti, nerubatsiro
rwetsitsi dzenyu, tinogona kugara
takasununguka kubva kuchivi uye
wakachengeteka kubva
kumatambudziko ose, sezvatinomirira
tariro yakaropafadzwa nokuuya
kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.

Nekuda kwehumambo, simba
nokubwinya ndezvenyu zvino
nokusingaperi.

Ishe Jesu Kristu, avo vakati
kuvaApostora venyu: Rugare ndinosiya
kwamuri, rugare rwangu ndinokupai.
regai kutarira zvivi zvedu; asi
pakutenda kweChechi yako, uye
nenyasha muripe rugare nekubatana
maererano nokuda kwenyu.

Corsican (corsu)

À u cumandamentu di u
Salvadore è furmatu da
l'insignamentu divinu,
andemu à dî:

U nostru Babbu, chî l'arti in u
celu, Senza suluzione sia u to
nome; U to regnu vene, ti
sarà fatta à voi nantu à a
Terra cum'è hè in celu. Da noi
stu ghjornu u nostru pane di
ogni ghjornu, È pardunate i
nostri tappi, Cum'è noi
pardunemu quelli chî si
passanu contru à noi; è ci
porta micca in tentazione, ma
purtàci da u male.

Spalla noi, Signore,
preghieremu, di ogni malu,
cuncede graziamente a pace
in i nostri ghjorni, chî, da
l'aiutu di a vostra
misericordia, Pudemu esse
sempre liberi da u peccatu è
sicuru di tutti i distressi,
Mentre aspitemu a speranza
benedetta è a vene di u
nostro Salvatore, Ghjesù
Cristu.

Per u Regnu, U putere è a
gloria sò di voi avà è per
sempre.

U Signore Ghjesù Cristu, chî
hà dettu à i vostri apostles:
Pace ti lasciu, a mo pace ti
dugnu, cercate micca nantu à
i nostri peccati, Ma nantu à a
fede di a vostra chjesa, è a
cuncurdà a so pace è a so

Shona (chiShona)

vanorarama uye vanotonga
nokusingaperi-peri.

Ameni.

Rugare rwaShe ngaruve nemi nguva
dzose.

Uye nemweya wako.

Ngatipanei chiratidzo cherugare.

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo
enyika. tinzwirei ngoni. Gwayana
raMwari, munobvisa matadzo enyika.
tinzwirei ngoni. Gwayana raMwari,
munobvisa matadzo enyika. tipei
rugare.

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai uyo
anobvisa zvivi zvenyika.

Vakaropafadzwa vakakokerwa
kuchirayiro cheGwayana.

Ishe, handina kufanira kuti upinde pasi
pedenga remba yangu. asi taura shoko
chete uye mweya wangu uchapora.

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

Ngatinamatei.

Ameni.

Kupedzisa Tsika

Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose
ngaakuropafadzei, Baba,
noMwanakomana, naMweya Mutsvene.

Ameni.

Corsican (corsu)

unità in cunfurmità cù a
vostra vuluntà. Chì campanu
è regnu per sempre è mai.

Amen.

A pace di u Signore sia cun
voi sempre.

È cù u vostru spirititu.

Ci offre un altru u signu di a
pace.

Agnellu di Diu, ti caccia i
peccati di u mondu, Media di
noi. Agnellu di Diu, ti caccia i
peccati di u mondu, Media di
noi. Agnellu di Diu, ti caccia i
peccati di u mondu, cuncede
a paci.

Eccu l'agnellu di Diu, li eccu
quellu chì si piglia i peccati di
u mondu. I beati sò quelli
chjamati à a cena di l'agnellu.

Signore, ùn sò micca degnu
chì duvete entre in u mo
tettu, Ma solu di a parolla è a
mo anima sarà guarita.

U corpu (sangue) di Cristu.

Amen.

Preghjemu.

Amen.

Ritritti cunclusi

Benedizione

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spirititu.

Diu Diu Diu ti Benedica, U
babbu, è u figliolu, è u Spìritu
Santu.

Amen.

Shona (chiShona)

Kudzingwa basa

Endai, Misa yaperu. Kana kuti: Endai mundoparidza Evhangeri yaShe. Kana: Enda norugare, uchikudza Ishe noupenyu hwako. Kana: Enda norugare.

Mwari ngaavongwe.

Corsican (corsu)

Licenziamentu

Andate, a massa hè finita. O: vai è annunziate u Vangelu di u Signore. O: Andate in pace, glurificendu u Signore per a vostra vita. O: vai in pace.

Grazie à Diu.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC